

PORRENTRUUY

Les patois seront fêtés au cœur de la cité bruntrutaine en septembre

La ville de Porrentruy accueillera en septembre prochain la 17^e édition de la Fête romande et internationale des patoisants. Cette manifestation réunit habituellement près de 600 participants venant de Suisse, de France et même d'Italie.

Repoussée d'une année en raison du Covid-19, la 17^e édition de la Fête romande et internationale des patoisants se déroulera à Porrentruy le week-end des 24 et 25 septembre prochains.

Des centaines de participants

Cet évènement qui se déroule, en général, tous les quatre ans depuis 1956 sera organisé pour la première fois dans la cité bruntrutaine. «La dernière fois que cette manifestation a été organisée dans le Jura, c'était en 2001 à Saignelégier», se remémore Francine Girardin, présidente de la Fédération romande et internationale du patois.



Depuis la gauche: Elisabeth Berchtold (responsable du Glossaire du Patois de l'UNINE), et les membres du comité d'organisation Maurice Jobin, Francine Girardin et Charles Juillard. PHOTO YANN BÉGUELIN



Le patois est l'âme du Jura, c'est le fleuron du patrimoine culturel.»

L'évènement se passera principalement à la place du Séminaire et à la place Blarer-de-Wartensee. Des activités sont également prévues à la rue des Annonciades ainsi qu'à la Grand-rue.

Entre 500 et 600 participants en provenance de quatre cantons romands (Valais, Vaud, Fribourg et Jura), de France et d'Italie sont atten-

us. Durant deux jours, Porrentruy sera animé un peu comme à l'époque où le patois était la langue principale. Concerts de choral en patois, animations liées aux vieux métiers artisanaux, messe en patois, cortège en vieille ville ou encore partie officielle vont rythmer les festivités.

Une exposition de quatorze panneaux écrits en patois et

traduits en français faisant découvrir la vie d'autan attendra également les visiteurs. Cette exposition intitulée *Oye vouah* sera mise en place par l'Union des Patoisants en langue romane, basée en Franche-Comté.

Une rencontre portant sur l'avenir des patois réunissant des personnes de différents horizons ainsi que la remise des prix pour un concours littéraire sont aussi prévues, signale la responsable du Glossaire du Patois de l'Université de Neuchâtel (UNINE), Elisabeth Berchtold. Les travaux pour le concours littéraire en

patois ou sur le patois sont à remettre jusqu'au 28 février.

Mêler la modernité au passé

Charles Juillard, le président du comité d'organisation, espère qu'environ 300 personnes passent leur nuit à Porrentruy ou aux alentours à cette occasion. Il a également rappelé que l'attrait de Porrentruy se joue sur son côté traditionnel, médiéval, mais est également porté sur la modernité. «Il est important de se souvenir du passé de la région et de le faire découvrir aux visiteurs. On va profiter de cette fête pour mêler passé et modernité», signale-t-il en expliquant qu'un budget de 200 000 fr. est prévu pour cette manifestation.

Maurice Jobin, président de la Fédération des patoisants du canton du Jura, espère que cette fête sera une réussite et continuera de faire connaître le patois: «Le patois est l'âme du Jura, c'est le fleuron du patrimoine culturel. On le parle dans le canton depuis plus de 1000 ans et nous l'écrivons depuis environ 100 ans. Aujourd'hui, le succès des théâtres en patois confirme encore le succès de cette langue.»

CLÉMENT SCHOTT